

# Mi casa (10 – 12 jaar)



## Materiaal

- Kopie vragenlijst (per kind)
- Balpen
- Kleurpotloden of kleurstiften
- per groepje kopie van blad bij activiteit 2 en 3



90 minuten

## Doelen

- De kinderen kunnen informatie geven over hun huis en leren elkaars manier van wonen beter kennen
- Kinderen reflecteren over clichés m.b.t. wonen
- Kinderen maken kennis met spreekwoorden in verschillende talen die eenzelfde betekenis hebben

## Werkwijze

### Activiteit 1

#### Mijn huis

De kinderen vullen de activiteitenfiche Mijn Huis in met alle informatie over hun huis, maar zetten hun naam niet op het blad (eventueel een zelfgekozen symbool). De leerkracht geeft per groep een aantal fiches. In groepjes proberen de kinderen te raden van wie het huis is. Men schrijft op een blad de namen bij de nummers. Wanneer de groep niet te groot is, kunnen de kinderen vrij rondwandelen rond de tafel waarop de bladen liggen (of er telkens één nemen) en dan telkens in hun groep bespreken. Het groepje dat de meeste namen juist plaatst, wint. Daarna kan er rond de vragen en antwoorden nog een kringgesprek worden gehouden.

### Activiteit 2

#### Het huis spreekt

Gebruik de activiteitenfiche met dezelfde naam.

Soms zijn spreekwoorden erg verschillend in andere talen, maar soms lijken ze ook op elkaar. De kinderen krijgen telkens een spreekwoord in het Nederlands en vier andere talen. De kinderen proberen de betekenis van de spreekwoorden te achterhalen. Ze hebben allemaal iets te maken met thuis. De kinderen proberen daarna eenzelfde woord in de verschillende talen terug te vinden.

## Activiteitenfiche Mijn Huis



Overal op de wereld waar mensen wonen, vind je huizen. Maar... maar niet alle huizen zien er hetzelfde uit. Hoe ziet jouw huis er uit? Op de volgende bladzijden kan je jouw huis kort voorstellen.

Woon je in meer dan één huis, kies dan het huis dat je graag wilt voorstellen.

Opgepast! Doe dit alleen. Zorg er voor dat niemand op jouw blad kan kijken.

Heeft iedereen alles ingevuld? Ga dan in groepjes zitten (5 - 6 kinderen). Leg alle werkbladen in het midden. Om de beurt neemt iemand een werkblad en vertelt wat er op de fiche staat. Probeer dan samen met je vrienden te raden van wie het huis is dat wordt voorgesteld.

## Mijn huis

WAAR staat mijn huis?

Ik woon:

- in een stad
- in een dorp
- op het platteland
- aan zee

(Omcirkel wat past.)



Schrijf de naam van je straat op het straatnaambord.

WIE woont er in mijn huis?

In mijn huis wonen \_\_\_\_ mensen (hoeveel?)

Ik woon er samen met:



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

WELKE TALEN worden er in mijn huis gesproken en door wie?

1. Er wordt \_\_\_\_\_ gesproken door \_\_\_\_\_

2. Er wordt \_\_\_\_\_ gesproken door \_\_\_\_\_

3. Er wordt \_\_\_\_\_ gesproken door \_\_\_\_\_

HOE ZEG JE het bij jouw thuis?



Goedemorgen! \_\_\_\_\_

Smakelijk! \_\_\_\_\_

Tot straks! \_\_\_\_\_

HOE ziet mijn huis er uit?

**Ik woon in...**

*(Zet een kruisje onder het huis dat bij jou past).*

			
een appartement	een huis apart	een rijhuis	iets anders (teken het)

Hoe noemen ze dergelijk huis bij jouw thuis? \_\_\_\_\_

**Dit is de kleur van mijn huis** (langs de buitenkant):  
*(kleur het vierkant in de juiste kleur)*



In mijn huis zijn er \_\_\_\_\_ verdiepingen.

**Mijn huis heeft ...** *(Zet een kruisje als jouw huis dit heeft.)*



- Een kelder
- Een zolder
- Een garage
- Logeerkamer
- Zonnepanelen
- Een tuin



Wat roepen je ouders als je aan tafel moet komen?

---

Wat zeg jij als je thuiskomt?

---

Wat zeg jij als de bel gaat en je oma staat aan de deur?

---

Wat zeg jij als de bel gaat en je vriend(in) staat aan de deur?

---

**Hoe ziet jouw huis er uit? Maak een tekening van jouw huis.**

## Activiteitenfiche Het huis spreekt

Ken jij de onderstaande spreekwoorden in het Nederlands? Wat betekenen ze? Onder het spreekwoord in het Nederlands, vind je datzelfde spreekwoord in andere talen. Kan jij de onderstreepte woorden terugvinden in de andere talen? Onderstreep die ook op dezelfde manier.



❖ **Oost west, thuis best.**

Betekenis: \_\_\_\_\_

Engels: East west, home's best

Duits: Ost oder West, daheim das Best

Afrikaans: Oos, wes, tuis best

Fries: East of west, thús best

*Ken je dit woord nog in andere talen? Noteer:*



❖ **Als de kat van huis is, dansen de muizen.**

Betekenis: \_\_\_\_\_

Deens: Når katten er ude, spiller musene på bordet

Frans: Quand le chat n'est pas là, les souris dansent

Italiaans: Quando il gatto non c'è, i topi ballano

Pools: Gdy kota nie ma, myszy harczą

*Ken je dit woord nog in andere talen? Noteer:*



❖ **Ieder huisje heeft zijn kruisje.**

Betekenis: \_\_\_\_\_

Frans: Chacun porte sa croix

Spaans: No hay casa ni casita que no tenga su crucecita

Engels: Every man has his cross to bear

*Ken je dit woord nog in andere talen? Noteer:*

### Wie kan de onderstaande code scannen?



Welk spreekwoord verschijnt er?

\_\_\_\_\_

## Oplossingen en achtergrond voor de begeleider



### ❖ Oost west, thuis best

Engels: East west, home's best

Duits: Ost oder West, daheim das Best

Afrikaans: Oos, wes, tuis bes

Fries: East of west, thús bêst

### ❖ Als de kat van huis is, dansen de muizen.

Deens: Når katten er ude, spiller musene på bordet

Frans: Quand le chat n'est pas là, les souris dansent

Italiaans: Quando il gatto non c'è, i topi ballano

Pools: Gdy kota nie ma, myszy harcuja

### ❖ Ieder huisje heeft zijn kruisje

Frans: Chacun porte sa croix

Spaans: No hay casa ni casita que no tenga su crucecita

Engels: Every man has his cross to bear

Als je de QR-code scant, krijg je volgend resultaat:



Afbeeldingen:

straatnaambord: [gadgethouse.be](http://gadgethouse.be)

handen: [maquza.be](http://maquza.be)

appartementgebouw: [nelis-bouw.be](http://nelis-bouw.be)

huis open bebouwing: [immo.mitula.be](http://immo.mitula.be)

rijhuis: [hanneloren.wordpress.com](http://hanneloren.wordpress.com)

tegel Oost west thuis best: [webshop.feestwinkelpartypeepz.nl](http://webshop.feestwinkelpartypeepz.nl)

dansende muizen: [vleo.wordpress.com](http://vleo.wordpress.com)

QR code: [www.kaartje2go.nl](http://www.kaartje2go.nl)